

# 國立中山大學理學院教師升等審查辦法

## National Sun Yat-sen University College of Science Regulations for the Review of Faculty Promotion

108.05.02 本校第 393 次校教評會通過  
Approved by the 393rd Faculty Evaluation Committee at University-level on May 2, 2019

第一條 為審議本院專任教師升等，依據本校「教師評審委員會設置辦法」及「教師及研究人員升等審查辦法」之規定，訂定本辦法以憑辦理。

Article 1. The Regulations for Faculty Promotion Evaluation (hereinafter referred to as “the Regulations”) of the College of Science (hereinafter referred to as “the College”) are formulated in accordance with the Regulations for Establishment of Faculty Evaluation Committee and Regulations for Promotion Evaluation of Faculty and Researchers of National Sun Yat-sen University (hereinafter referred to as “NSYSU”) to promote full-time faculty of the College.

第二條 本院各級專任教師及舊制助教(教育人員任用條例修正前已取得助教證書者)申請升等者，應符合本校「教師及研究人員升等審查辦法」之規定。

Article 2. Applicants for promotion of all faculty ranks or teaching assistants in the old employment structure (with a teaching assistant certificate that was obtained before the enforcement of the amendment to the Act Governing the Appointment of Educators) shall follow the Regulations for Promotion Evaluation of Faculty and Researchers of NSYSU.

第三條 各系、所應於校方及院規定日期前五日，分別將系、所通過之申請案件送院教師評審委員會，逾期不予受理。

Article 3. Each department/institute shall submit approved applications to the College Faculty Evaluation Committee five days prior to the dates specified by NSYSU and the College. Late submission will not be accepted.

第四條 教師研究所列之專門著作或技術報告或教學研究著作，應符合下列各級教師升等門檻，方得提出升等申請；但若具與重大學術或實用獎勵價值相當者，經教評會審議通過者，得不受門檻之限制。

Article 4. Specialized publication, technical report, or teaching research submitted for promotion application must meet the following requirements for each rank. If the work has great academic or practical value, the applicant is not subject to the following requirements after

the faculty evaluation committee grants its approval.

一、副教授升教授：

1. Associate professors applying for promotion to Full professor:

(一) 以專門著作送審者：申請升等之專門著作需於取得副教授資格後，提出申請升等案前累計以第一作者或通訊作者發表於 ISI(含 expanding 版)所收錄 SCI 期刊論文五篇(含)以上，若申請人之專門著作所列第一作者或通訊作者為多人時，專門著作之篇數以申請人所列第一作者或通訊作者人數均分之。代表作須為取得現任職級教師資格後且為升等申請前三年內以中山大學具名發表之著作。

(1) Applicants for specialized publication: After being promoted to associate professor, the applicant is required to publish at least five papers in SCI journals indexed in ISI (including the expanded version) as the first author or corresponding author prior to the promotion application. If a specialized publication is completed by co-first authors and multiple corresponding authors, the contribution shall be equally divided by the total number of co-first authors and corresponding authors for that publication to define the number of specialized publications submitted by the applicant. The Representative Publication must be published on behalf of NSYSU at the current rank within three years prior to the promotion application.

(二) 以技術報告送審者：需於取得副教授資格後曾獲得本校傑出教師(產學研究類)或產學研究績優教師之獎項者、或本校教師技術應用類升等計分表 A2 項(七年內本職級研究計畫獎助及其他相關成就)得分總計 24 分以上者。且技術報告代表成果須為取得現任職級教師資格後且為升等申請前三年內以中山大學具名之研發成果。

(2) Applicants for technology application: After being promoted to associate professor, the applicant is required to receive the NSYSU's award for "Distinguished Teacher in Cooperative research with industry" or the NSYSU's award for "Outstanding Teacher in Cooperative research with industry"; or at least score 24 points (for research project subsidies and other relevant achievements in seven years at the current rank) specified in A2 item of the Faculty Promotion Score Sheet for technical application category of NSYSU. In addition, the R&D outcomes of the representative technology application shall be presented on behalf of NSYSU at the current rank within three years

prior to the promotion application.

- (三) 以教學研究著作送審者：需於取得副教授資格後曾獲得本校傑出教師(教學類)或教學績優教師之獎項者，且獲得教育部教學實踐研究計畫 1 件，其代表作須為取得現任職級教師資格後以第一作者或通訊作者且為升等申請前三年內以中山大學具名發表之著作，合計現任職級其他著作，其篇數須達上述專門著作送審門檻。
- (3) Applicants for teaching research promotions: After being promoted to associate professor, the applicant is required to receive the “Distinguished Teacher in Teaching Award” in the teaching category or Excellent Teaching Award of NSYSU and conduct one project of the Teaching Practice Research Program of the Ministry of Education. The applicant also needs to publish his or her Representative Teaching Research Publication as the first author or corresponding author on behalf of NSYSU within three years prior to the promotion application, and make a number of publications stated in the promotion based on specialized publication at the current rank.

## 二、助理教授升副教授：

### 2. Assistant professors applying for promotion to Associate professor:

- (一) 以專門著作送審者：申請升等之專門著作需於取得助理教授資格後，提出申請升等案前累計以第一作者或通訊作者發表於 ISI(含 expanding 版)所收錄 SCI 期刊論文五篇(含)以上，若申請人之專門著作所列第一作者或通訊作者為多人時，專門著作之篇數以申請人所列第一作者或通訊作者人數均分之。代表作須為取得現任職級教師資格後且為升等申請前三年內以中山大學具名發表之著作。論文得採計由博士論文所延伸發表之著作(代表作除外)。
- (1) Applicants for specialized publication: After being promoted to assistant professor, the applicant is required to publish at least five papers in SCI journals indexed in ISI (including the expanded version) as the first author or corresponding author prior to the promotion application. If a specialized publication is completed by co-first authors and multiple corresponding authors, the contribution shall be equally divided by the total number of co-first authors and corresponding authors for that publication to define the number of specialized publications submitted by the applicant. The Representative Publication must be published on behalf of NSYSU at the current rank within three years prior to the promotion application. An extended piece of the applicant’s dissertation is acceptable (but cannot be submitted as the Representative Publication).

(二) 以技術報告送審者：需於取得助理教授資格後曾獲得本校傑出教師(產學研究類)或產學研究績優教師之獎項者、或本校教師技術應用類升等計分表 A2 項(七年內本職級研究計畫獎助及其他相關成就)得分總計 24 分以上者。且技術報告代表成果須為取得現任職級教師資格後且為升等申請前三年內以中山大學具名之研發成果。

(2) Applicants for technical report: After being promoted to assistant professor, the applicant is required to receive the “Distinguished Teacher in Teaching Award” in the teaching category or Excellence in Industry-Academia Research Award of NSYSU; or at least score 24 points (for research project subsidies and other relevant achievements in seven years at the current rank) specified in A2 item of the Faculty Promotion Scoring Form for Technical Application of NSYSU. In addition, the R&D outcomes of the representative technical report shall be presented on behalf of NSYSU at the current rank within three years prior to the promotion application.

(三) 以教學研究著作送審者：需於取得助理教授資格後曾獲得本校傑出教師(教學類)或教學績優教師之獎項者，且獲得教育部教學實踐研究計畫 1 件，其代表作須為取得現任職級教師資格後以第一作者或通訊作者且為升等申請前三年內以中山大學具名發表之著作，合計現任職級其他著作，其篇數須達上述專門著作送審門檻。

(3) Applicants for teaching research promotions: After being promoted to assistant professor, the applicant is required to receive the “Distinguished Teacher in Teaching Award” in the teaching category or Excellent Teaching Award of NSYSU and conduct one project of the Teaching Practice Research Program of the Ministry of Education. The applicant also needs to publish his or her Representative Teaching Research Publication as the first author or corresponding author on behalf of NSYSU within three years prior to the promotion application, and make a number of publications stated in the Promotion based on Specialized Publication at the current rank.

三、講師升助理教授：申請升等之專門著作需於取得講師資格後，有三篇以上刊登於國內外學術期刊，其中至少一篇係以中山大學具名發表且具有獨立研究能力之著作。

3. Lecturers applying for promotion to Assistant professor: After being promoted to a lecturer, the applicant is required to publish at least three

papers in national or international academic journals. One of the papers shall be published on behalf of NSYSU and demonstrate the applicant's independent research ability.

第五條 各系所教師評審委員會辦理升等初審時，應將升等專門著作或技術報告或教學研究著作送請院長聘請校外專家學者三人審查；本院教師評審委員會辦理複審時，應將初審通過之升等教師著作或技術報告送請校方聘請校外學者專家三人審查。必要時，院教評會可要求將系所外審審查結果送會參考。

Article 5. Each Department/Institute Faculty Evaluation Committee shall send the specialized publication, technical report, or teaching research publication to three external reviewers appointed by the dean for the first review. The College Faculty Evaluation Committee shall send the specialized publication, technical report, or teaching research publication approved by the department/institute to three external reviewers appointed by the University for the second review. The College Faculty Evaluation Committee may ask the department/institute to provide external review results for reference if necessary.

前項審查人選之圈定依本校「教師及研究人員升等審查辦法」規定辦理。

External reviewers are selected according to the Regulations for Promotion Evaluation of Faculty and Researchers of NSYSU.

第一項專門著作或技術報告或教學研究著作至多十件；申請人應自行擇一為代表作，其餘列為參考作，其屬系列之相關研究者，得合併為代表作。

A maximum of ten specialized publications, technical reports, or teaching research publications can be submitted. The applicant shall select one of the works as the Representative Publication and the rest will be listed as reference works. All works of a series of research can be combined as the Representative Publication.

第六條 本院教師評審委員會開會審議升等案件時，得邀請有關人員列席說明。

Article 6. The College Faculty Evaluation Committee may invite applicants to provide details at the meetings for faculty promotion evaluation.

第七條 院教師評審委員會審議教師升等案件時，應有委員三分之二以上出席。

Article 7. More than two-thirds of the committee members of the College-level Faculty Evaluation must be present at the College-level Faculty Evaluation Committee meeting to proceed with the review of the applicant's promotion case.

各委員審議案件時，應依本院教師升等審查評分細則就申請人之學術研究、或技術報告(技術應用類)、或教學研究、教學及服務等三項評定成績。三項總分合計達七十分(含)以上，始為通過升等。各項成績計分比率如次：

Each application is evaluated from three aspects: academic research/technical report (technical application)/teaching research, teaching, and service, according to the Rules of Faculty Promotion Evaluation Scoring of the College. A promotion application is approved if the total score reaches 70 or above. The scoring percentage for each aspect is specified below:

一、學術研究(含技術應用)佔百分之七十、教學績效佔百分之二十、服務成績佔百分之十。

1. Academic research (including technical application): 70%; teaching performance: 20%; and service: 10%.

二、教學研究佔百分之六十、教學績效佔百分之三十、服務成績佔百分之十。

2. Teaching research: 60%; teaching performance: 30%; and service: 10%.

第八條 教師升等案經院教師評審委員會複審未通過者，應具體敘明其理由及檢附評審意見通知申請人。

Article 8. The College Faculty Evaluation Committee shall notify the applicant who has been rejected for specific reasons and provide him or her with evaluation feedback from the members.

申請人如不服前項複審結果，得依本校「教師及研究人員升等審查辦法」提出申復；或依本校「教師申訴評議委員會組織及評議要點」向本校教師申訴評議委員會提出申訴。

If the applicant has any objection to the result of the second review results, he or she can object according to the Regulations for Promotion Evaluation of Faculty and Researchers of NSYSU or file an application for re-evaluation according to the rules stipulated in the Organization and Key Duties of NSYSU Faculty Grievance Committee.

第九條 本辦法未盡事宜，悉依「專科以上教師資格審定辦法」、本校「教

師及研究人員升等審查辦法」及相關規定辦理。

Article 9. Matters not stated in the Regulations shall be handled according to the Regulations Governing Accreditation of Teacher Qualifications at Junior Colleges and Institutions of Higher Education, as well as the Regulations for Promotion Evaluation of Faculty and Researchers and relevant rules of NSYSU.

第十條 本辦法經院務會議通過，送校教師評審委員會審議，經校長核定後實施，修正時亦同。

Article 10. The Regulations become effective after being approved at the College Affairs Meeting, submitted to the University Faculty Evaluation Committee for deliberation, and ratified by the President. Amendments to the Regulations shall follow the same procedure.

\*英文法規翻譯內容若有疑義，以中文法規為主。

\*Above guidelines were translated from the original Chinese. In the event of any discrepancies between the two versions, the Chinese always takes precedence